



いよいよ体育祭

9/28(土) 9/29(日) 桑員中学校 新人大会

約1か月の練習期間を終えいよいよ、明日は体育祭本番です。9月は第3週まで非常に暑く、練習は十分にできませんでしたが、先週の全員リレー練習ではバトンパスがスムーズになり、調整して上達しているのが感じられました。本校は、すべて2チームで競っていますから勝負にこだわるより、全力でプレーするなかまに声援を送る姿が素敵だなと思っています。欠席者のかわりに先生も走っています。先生方はなかなかの走りを見せていますので「校長先生は走らないの?」とよく言われますが、100mの全力疾走は無理です。私はかげからみなさんを見守りますので、応援を頑張ります。

24日の体育祭全体リハーサルでは、大変時間がかかり最後までやりきることができませんでした。講評でもお伝えしましたが、どこか人まかせなところがあり、自分のすべきことがよくわかっていない人もいました。放課後の係別集会で最終調整をしてもらったと思いますが、本番ではみなさんの持っている力を発揮し、自分たちで体育祭を運営して作り上げてください。特に3年生の人は最後の体育祭です。健康管理に留意し、最善を尽くしてください。

ずいぶん涼しくなりましたが、天気予報では30℃をこえる予想になっています。保護者用テントがございませんので日傘や帽子、飲料水をご持参いただき熱中症予防対策をお願いします。また3年生の保護者のみなさまはPTA競技の玉入れにご参加いただき、お力を発揮していただきたいと思います。どうぞよろしくをお願いします。

桑員中学校新人大会が開催されました。新チームになってから一番大きな大会ですから緊張感もありましたが、よく頑張って試合ができたと思います。限られた人数、環境という不利な条件で練習していますが、どの部活動も、応援ベンチにいるメンバーも含め、声がよく出ていたのでとても雰囲気がよいと思いました。残念ながらケガで試合に出られなかったり、普段の力が出せなかったりした人もいたと思います。今回の試合でよかったことはこれからの練習の励みにして、粘り強く練習していきましょう。技術的には、まだまだ練習が必要な部分もありましたし、大事な場面でのサーブミスというのもありました。精神的に追い込まれた時に自分の持っている力をどう発揮するかというのは、すぐに身につかない力かもしれませんし、経験値も大事です。ミスが続いた時に、気持ちをどう立て直すかぜひ今後の練習で力を養ってください。まだまだ、伸びしろが十分にあると思っています。

今回は2日にわたって試合がある種目もありましたが、遠い会場にも関わらず多くの保護者の皆様に応援に来ていただきました。ありがとうございました。

新人大会 表彰

・桑員中学校新人大会柔道大会 個人の部 優勝: ○○ ○○



授業公開週間・文化展示

9月17日から20日まで授業公開と文化展示を行いました。お越しいただきありがとうございました。どの作品も工夫をこらしていて素晴らしいですが、特に美術ボランティア部のOur Town's Treasureは私の「お気に入り」です。



裏面へ

前頁、「いよいよ体育祭」を訳したものです

Finally, the Sports Festival!

After about a month of practice, tomorrow is the big day of the Sports Festival, and although it was very hot in September until the third week of the month and we did not have enough time to practice, I could feel that the baton passing was getting smoother, adjusted and improved during last week's relay practice for all members. Our school is all competing with two teams, so I think it is wonderful to see the students cheering for their teammates who are playing at their best, rather than focusing on the competition. The teachers are also running in place of those who are absent. The teachers run quite well, so I am often asked, "Don't you run, Ms. Principal?" But I can't run 100 meters as fast as I want. I will be watching you all from the shadows and will do my best to cheer you on.

At the overall rehearsal of the gymnastic festival on the 24th, it took a lot of time and we were not able to finish the whole thing. As I mentioned in my review, some of the students left some things to others, and some of them did not understand what they were supposed to do. I believe that the final adjustments were made at the after-school assembly for each section, but I would like to ask all of you to show your abilities in the actual event, and to manage and build up the gymnastic festival by yourselves. For third-grade students in particular, this will be their last Sports Festival. Please take care of your health and do your best.

The weather has cooled down considerably, but the forecast is calling for temperatures over 30°C. As there is no tent for parents, please bring parasols, hats, and drinking water to prevent heat stroke. Parents of 3rd graders are also encouraged to participate in the PTA ball tossing event and show their support. Thank you in advance for your cooperation.

前頁、「授業公開週間、文化展示」を訳したものです。

Open Class Week / Cultural Exhibition

From September 17 to 20, we held an open class and cultural exhibition. Thank you very much for coming. All the works were very creative and wonderful, especially Our Town's Treasure by the volunteer art club is my "favorite".

前頁、「9/28,9/29 桑員中学校 新人大会」を訳したものです。

September 28 (Sat) and 29 (Sun) Newcomers' tournament at Soin Junior High School

The Soin Junior High School Rookie Tournament was held. This was the biggest tournament since the new team was formed, so there was a sense of tension, but I think they did a good job and played well. The limited number of players and the environment in which they practice make the conditions unfavorable, but I thought the atmosphere was very good because all the club members, including those on the cheering benches, were very vocal. Unfortunately, I think there were some who were unable to participate in the games due to injury or were not able to show their usual strength. I hope that the good things from this competition will encourage them to practice with perseverance in the future. Technically, there were some areas that still need more practice, and there were some mistakes on the serve at crucial moments. How to show what you have when you are mentally pushed into a corner may be a skill that cannot be acquired immediately, and experience is also important. I would like to encourage you to practice and learn how to regain your strength when you continue to make mistakes. I believe that there is still plenty of room for growth.

Some of the competitions were held over two days, but many parents came to support the teams even though the venues were far away. Thank you very much for your support.